

Публічне Акціонерне Товариство «ОТП Банк»
Public Joint-Stock Company OTP Bank

За результатами розгляду питань порядку денного річних Загальних зборів Акціонерів Публічного акціонерного товариства «ОТП Банк», що відбулися 19 квітня 2013 року, єдиний акціонер банку - ВАТ ОТП Банк (Угорщина), діючи на підставі статті 49 Закону України «Про акціонерні товариства» від 17.09.2008 року, одноосібно прийняв наступні рішення:

As result of Agenda items consideration at the Annual General Meeting of Shareholders of Public Joint-Stock Company OTP Bank that took place on April 19, 2013, the Sole Shareholder of the bank – OTP Bank Plc. (Hungary), acting on the basis of Article 49 of the Law of Ukraine “On Joint-Stock Companies” dated 17.09.2008, has adopted unanimously the following resolutions:

РІШЕННЯ АКЦІОНЕРА №62

SHAREHOLDER'S RESOLUTION №62

м. Київ

19 квітня 2013 р.

Kyiv

April 19, 2013

1. Затвердити звіти зовнішнього аудитора АТ «ОТП Банк» - аудиторської фірми ПрАТ «Делойт енд Туш ЮСК» - про результати перевірки фінансової звітності АТ «ОТП Банк» за 2012 рік, підготовленої у відповідності до Міжнародних Стандартів Фінансової Звітності (окрема та консолідована звітність).
 2. Затвердити висновок Ревізійної комісії АТ «ОТП Банк» стосовно фінансової звітності Банку за 2012 рік, підготовленої у відповідності до Міжнародних Стандартів Фінансової Звітності (окрема та консолідована звітність).
 3. Затвердити загальний результат діяльності АТ «ОТП Банк» в 2012 році, підтверджений висновками зовнішнього аудитора, згідно із Міжнародними Стандартами Фінансової Звітності (окрема звітність) у розмірі 183,431,238.44 грн. (сто вісімдесят три мільйони чотириста тридцять одна тисяча двісті тридцять вісім гривень 44 копійки) (прибуток після оподаткування).
 4. Затвердити загальний результат діяльності АТ «ОТП Банк» в 2012 році, підтверджений висновками зовнішнього аудитора, згідно із Міжнародними Стандартами Фінансової Звітності (консолідована звітність) у розмірі 113,406,354.84 грн. (сто тринадцять мільйонів чотириста шість тисяч триста п'ятдесят чотири гривні 84 копійки) (прибуток після оподаткування).
1. To approve the reports of the external auditor of OTP Bank JSC - audit firm PJSC “Deloitte & Touche USC”- about results of audit of OTP Bank JSC financial reporting for year 2012, prepared in accordance with the International Financial Reporting Standard (standalone and consolidated Statements).
 2. To approve the conclusion of the Audit Commission of OTP Bank JSC with respect to financial reports of OTP Bank JSC for year 2012, prepared in accordance the International Financial Reporting Standards (standalone and consolidated Statements).
 3. To approve the total results of OTP Bank JSC activity in year 2012, as confirmed by the external auditor opinion, in accordance with International Financial Reporting Standards (standalone Statement) - in the amount of UAH 183,431,238.44 (one hundred and eighty-three million four hundred and thirty-one thousand two hundred and thirty-eight hryvnias 44 kopecks) (profit after tax).
 4. To approve the total results of OTP Bank JSC activity in the year 2012, as confirmed by the external auditor opinion, in accordance with International Financial Reporting Standards (consolidated Statement) in the amount of UAH 113,406,354.84 (one hundred and thirteen million four hundred and six thousand three hundred and fifty-four hryvnias 84 kopecks) (profit after tax).

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. Затвердити розподіл прибутку АТ «ОТП Банк» за 2012 рік у відповідності до Фінансової Звітності (окрема звітність) наступним чином:</p> <ul style="list-style-type: none"> • спрямувати 9,171,561.92 грн. (дев'ять мільйонів сто сімдесят одна тисяча п'ятсот шістдесят одна гривня 92 копійки) до резервного фонду АТ «ОТП Банк»; • направити частину прибутку АТ «ОТП Банк» за 2012 рік у розмірі 36,814,417.58 грн. (тридцять шість мільйонів вісімсот чотирнадцять тисяч чотириста сімнадцять гривень 58 копійок) до інших фондів АТ «ОТП Банк»; • перенести розгляд питання про розподіл решти прибутку за 2012 рік на наступні Загальні Збори Акціонерів АТ «ОТП Банк». | <p>5. To approve allocation of the profit of OTP Bank JSC for the year 2012 according to the Financial Reporting (standalone Statement) in the following manner:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to allocate UAH 9,171,561.92 (nine million one hundred and seventy-one thousand five hundred and sixty-one hryvnias 92 kopecks) to the Reserve Fund of OTP Bank JSC; • to allocate a part of the profit of OTP Bank JSC for year 2012 in the amount of UAH 36,814,417.58 (thirty-six million eight hundred and fourteen thousand four hundred and seventeen hryvnias 58 kopecks) to other funds of OTP Bank JSC; • to postpone consideration of the issue on distribution of the remaining amount of the profit of OTP Bank JSC for year 2012 to the next General Shareholders' Meeting of OTP Bank JSC. |
| <p>6. Перенести розгляд питання щодо прийняття рішення про затвердження розміру річних дивідендів на наступні Загальні збори Акціонерів АТ «ОТП Банк».</p> | <p>6. To postpone consideration of the issue on making decision concerning the amount of the annual dividends to the next General Shareholders' Meeting.</p> |
| <p>7. Визнати роботу Наглядової ради АТ «ОТП Банк» у 2012 році задовільною.</p> | <p>7. To acknowledge the work of the Supervisory Board of OTP Bank JSC in 2012 as satisfactory.</p> |
| <p>8. Визнати роботу Ревізійної комісії АТ «ОТП Банк» у 2012 році задовільною.</p> | <p>8. To acknowledge the work of the Audit Commission of OTP Bank JSC in 2012 as satisfactory.</p> |
| <p>9. Визнати роботу Правління АТ «ОТП Банк» у 2012 році задовільною.</p> | <p>9. To acknowledge the work of the Management Board of OTP Bank JSC in 2012 as satisfactory.</p> |
| <p>10. Встановити винагороду членам Наглядової ради, починаючи з 01 травня 2013 року, у розмірі:</p> | <p>10. To pay remuneration to the Supervisory Board members starting from May 01, 2013 in the amount:</p> |
| <p>11. Уповноважити Голову Правління Тамаша Хак-Ковача та Члена Правління Тараса Проць укласти від імені АТ «ОТП Банк» із членами Наглядової ради договори про внесення змін до договорів на виконання функцій Члена Наглядової ради АТ «ОТП Банк» шляхом викладення договорів у новій редакції, з урахуванням нових умов</p> | <p>11. To authorize the CEO/Chairman of the Management Board Mr. Tamas Hak-Kovacs and the Member of the Management Board Mr. Taras Prots to conclude on behalf of OTP Bank JSC with the members of the Supervisory Board of OTP Bank JSC contracts on bringing changes to the contracts for fulfillment of functions of the</p> |

винагороди.

12. Затвердити такий новий склад Ревізійної комісії АТ «ОТП Банк»:

- 1) Голова Ревізійної комісії АТ «ОТП Банк» - пан Золтан Туболі;
- 2) Член Ревізійної комісії АТ «ОТП Банк» - пан Антал Дьюлаварі;
- 3) Член Ревізійної комісії АТ «ОТП Банк» - пані Едіт Пето.

13. Внести та затвердити зміни до Статуту АТ «ОТП Банк», пов'язані із приведенням окремих положень Статуту у відповідність до вимог Закону України «Про депозитарну систему України» від 06.07.2012 р. № 5178-VI, а також приведення у відповідність до фактичних обставин найменування єдиного власника/акціонера АТ «ОТП Банк», шляхом викладення Статуту Публічного акціонерного товариства «ОТП Банк» у новій редакції (Додаток №1 до Протоколу річних Загальних зборів Акціонерів від 19.04.2013 р.).

14. Делегувати Голові Правління АТ «ОТП Банк» пану Тамашу Хак-Ковачу право підпису Статуту Публічного акціонерного товариства «ОТП Банк» в редакції, затвердженій рішенням річних Загальних зборів Акціонерів від 19.04.2013 р.

15. Доручити Голові Правління АТ «ОТП Банк» пану Тамашу Хак-Ковачу особисто або через представника АТ «ОТП Банк» на підставі виданої довіреності забезпечити в установленому законодавством порядку державну реєстрацію Статуту АТ «ОТП Банк» у новій редакції, затвердженій рішенням річних Загальних зборів Акціонерів від 19.04.2013 р.

Supervisory Board member by means of restating the contracts in a new edition taking into consideration the new remuneration conditions.

12. To approve the following new membership of the Audit Commission of OTP Bank JSC:

- 1) Chairman of the Audit Commission of OTP Bank JSC – Mr. Zoltan Tuboly;
- 2) Member of the Audit Commission of OTP Bank JSC – Mr. Antal Gyulavari;
- 3) Member of the Audit Commission of OTP Bank JSC – Ms. Edit Pető.

13. To make and approve changes to the Articles of Association of OTP Bank JSC related to bringing separate provisions of the Articles of Association in accordance with the requirements of the Law of Ukraine "On Depository System of Ukraine" of 06.07.2012 № 5178-VI, and also bringing the name of the sole Owner /Shareholder of OTP Bank JSC in compliance with the factual circumstances, by means of restating the Articles of Association of Public Joint-Stock Company OTP Bank in a new edition (Annex #1 to the Minutes of the Annual Shareholders' Meeting on 19.04.2013).

14. To authorize the Chairman of the Management Board of OTP Bank JSC Mr Tamas Hak-Kovacs with the right to sign the Articles of Association of Public Joint-Stock Company OTP Bank in the edition, approved by decision of the Annual Shareholders' Meeting of 19.04.2013.

15. To instruct the Chairman of the Management Board of OTP Bank JSC Mr Tamas Hak-Kovacs personally or through the representative of OTP Bank JSC acting on the basis of issued Power of Attorney to carry out the state registration of the Articles of Association of Public Joint-Stock Company OTP Bank in a new edition, approved by decision of the Annual Shareholders' Meeting on 19.04.2013, in accordance with the procedure stipulated by the applicable legislation of Ukraine.


.....
Пан Іштван Хамец
Голова Наглядової ради /
представник Акціонера
АТ «ОТП Банк»


.....
Mr. Istvan Hamecz
Chairman of the Supervisory Board /
representative of the Shareholder of
OTP Bank JSC